

Inițiativa Helsinki
privind
multilingvismul în
comunicarea
științifică

[https://www.helsinki-
initiative.org/ro](https://www.helsinki-initiative.org/ro)



Helsinki Initiative
on Multilingualism

Hi!

DE CE MULTILINGVISM?

**Helsinki Initiative
on Multilingualism**

Hi!

- Cercetarea este internațională. Așa ar trebui să fie!
- Multilingvismul susține cercetarea relevantă la nivel local. Păstrați-l!
- Diseminarea rezultatelor cercetării în propria limbă creează un impact. Susțineți-l!
- Este vital să interacționăm cu societatea și să împărtășim cunoștințe dincolo de mediul academic. Promovați această deschidere!
- Infrastructura de comunicare științifică în limbile naționale este fragilă. Nu o lăsați să dispară!

Factorii de decizie, liderii, universitățile, institutele de cercetare, finanțatorii cercetării, bibliotecile și cercetătorii sunt invitați să semneze Inițiativa Helsinki pentru a promova multilingvismul în comunicarea științifică la:

www.helsinki-initiative.org

RECOMANDĂRI

Helsinki Initiative on Multilingualism

Hi!

1. Sprijinirea difuzării rezultatelor cercetării în beneficiul întregii societăți.

- Asigurați-vă că cercetătorii sunt răsplătiți pentru diseminarea rezultatelor cercetării dincolo de mediul academic și pentru interacțiunea lor cu patrimoniul, cultura și societatea.
- Asigurați-vă că există acces egal la cunoștințele de cercetare într-o varietate de limbi.

2. Protejarea infrastructurilor naționale pentru publicarea cercetărilor relevante la nivel local.

- Asigurați-vă că editorii de reviste și cărți non-profit dispun atât de resurse suficiente, cât și de suportul necesar pentru a menține standarde înalte de control al calității și de integritate a cercetării.
- Asigurați-vă că tranziția spre Accesul deschis nu le pune în pericol existența editorilor naționali de reviste și de cărți.

3. Promovarea diversității lingvistice în procesul de evaluare și finanțare a cercetării.

- Asigurați-vă că în procesul de evaluare efectuat de către experți cercetarea de înaltă calitate este apreciată indiferent de limba de publicare sau canalul de publicare.
- Asigurați-vă că atunci când se utilizează sisteme bazate pe metrii, articolele în reviste și cărțile publicate în toate limbile sunt luate în considerare în mod adecvat.

SEMNETARII FONDATORI

**Helsinki Initiative
on Multilingualism**

Hi!

Federația Societăților Științifice din Finlanda (TSV)

- Organism de cooperare a 275 societăți științifice. Sprijină comunicarea și publicarea științifică, promovează conștientizarea și utilizarea rezultatelor cercetării, coordonează agenda Accesului deschis.

Comitetul pentru Informații Publice (TJNK)

- Organism de expertiză a Ministerului Educației și Culturii din Finlanda care coordonează și promovează diseminarea informației.

Asociația Finlandeză a Editurilor Științifice

- Misiunea este de a consolida rolul publicațiilor științifice și de a sprijini interacțiunea comunității internaționale pentru dezvoltarea publicațiilor științifice.

Universitățile din Norvegia (UHR)

- Universitățile din Norvegia este un organism de cooperare pentru 33 de universități și colegii universitare acreditate.

Rețeaua Europeană pentru Evaluarea Cercetării în Științele Sociale și Umaniste (ENRESSH)

- Acțiunea COST reunește peste 125 participanți din 36 țări care pentru a propune cele mai bune practici în domeniul evaluării cercetării din științele sociale și umaniste.

CUM SĂ SUSȚINEM?

**Helsinki Initiative
on Multilingualism**

Hi!

- Semnează inițiativa ca persoană individuală sau din partea unei organizații.
- Promovați în rândul colegilor.
- Ia parte în campania din social media #InAllLanguages.
Campania "În toate limbile" reprezintă un semnal adresat factorilor de decizie, liderilor, universităților, instituțiilor de cercetare, finanțatorilor cercetării, bibliotecilor și cercetătorilor pentru a promova multilingvismul în comunicarea științifică. Participați prin postarea pe Twitter sau Facebook a unei declarații sau a unui videoclip privind sprijinul dvs. sau al colegilor dvs. pentru multilingvism în comunicarea științifică, desigur #InAllLanguages.
- Scrie despre inițiativă în propria limbă.
Definirea termenilor-cheie în context este o sarcină esențială pentru semnatarii acestei inițiative. Semnatarii fondatori sunt conștienți de diferențe structurale semnificative în comunicarea științifică între țări și discipline. Astfel, nu există definiții universale valabile, iar dialogul în definirea termenilor este considerat un element esențial în dezvoltarea unei comunicări științifice mai puternice în întreaga lume. Pentru inspirație, citiți [Declarația ENRESSH care sprijină Inițiativa Helsinki](#).

MAI MULTĂ INFORMAȚIE

**Helsinki Initiative
on Multilingualism**

Hi!

Website:

www.helsinki-initiative.org

Email:

helsinki-initiative@tsv.fi

Hashtag:

[#InAllLanguages](#)